



**Die abgeblühte Linde.
Der Flug der Zeit,**
vom Grafen Ludw. von Széchenyi.

Der Tod und das Mädchen,
von Claudius.
In Musik gesetzt

für eine Singstimme
mit Begleitung des Piano-Forte

und
dem Hochgeborenen Herrn Herrn
GRAFEN
LUDWIG SZÉCHÉNYI VON SARVARI-FELSÖ-VIDÉK

k. k. wirklichen Kämmerer etc. etc.
hochachtungsvoll gewidmet
von

Franz Schubert.

7tes Werk.

Neue Ausgabe.

N^o 855.

*Eigenthum der Verleger.
Eingetragen in das Vereins-Archiv.*

Pr. 45. v. C. M.

WIEN
bei A. Diabelli & Comp.
Graben N^o 1133.

DIE ABGEBLÜHTE LINDE.

Gedicht von Grafen Ludw. von Szechenyi.

LE ROSIER DÉPOUILLÉ. (Paroles françaises de Belanger.)

MUSIK von Fr. SCHUBERT, op. 7.

Wien, bei A. Diabelli und Comp. Graben N^o 1133.

Mässig. (♩ = 92.)

Singstimme.

Pianoforte.

Recit:

Wirst du halten, was du schwurst, wenn mir die
 Tout succombe au temps ja-lour: Il doit aus

Zeit die Lo = eken bleicht?
 si blanchir — ma tè-te;

wie du ü-ber Berge fuhst, eilt das Wiedersehn nicht leicht.
 tiendras tu serments si doux que ta bouche me ré-pète?

fz *p* *dim:*

Än = dung ist — das Kind der Zeit, wo = mit Trennung
 Oui j'ai foi — dans ton soupir: il faut plain = dre

uns be = droht, und was die Zu = kunft beut,
 le par = ju = re: son in = con = stant plai = sir

ist ein blässer's Le = bensroth. tr. Sieh die
 n'a pour lui que re = pen = tir. Vois, ces

Lin = de blü = het noch, als du heu = te von ihr gehst
 ro = ses vont fleurir du printemps frai = che pa = ru = re:

wirst sie wie = der fin = den, doch ih = re Blü = then
 le Rosier se fa = ne = ra, pas un ra = meau ne

stiehlt der West, ih = re Blü = then stiehlt der
 res = te = ra, quand l'o = ra = ge pas = se =

West. Ein = sam steht sie dann, vor = bei geht man kalt be =
 ra, Nul ne le plain = dra, cha = eun le fui = ra: des =

merkt sie kaum, ein = sam steht sie dann, vor = bei geht man
 tin sé = ré = re! Quand on le ver = ra peut é = tre on ri =

kalt, he = merkt sie kaum. Nur der Gärtner bleibt ihr
 ra de sa mi = se = re! Mais ce = lui qui l'a plan

tren, denn er liebt in ihr den Baum, denn er liebt in ihr den
 te seul fi = de = le à sa bon = té le re = gar = de avec fier

crese:

Etwas geschwinder.

Baum, denn er liebt in ihr den Baum.
 té comme aux jours de sa beau = té.

Nur der Gärt = ner, nur der
 Doux em = blé = me! tu con =

Gärtner bleibt ihr treu. nur der Gärtner bleibt ihr
 so - les mes a - mours! ah! ce lui - qu'on ai - me pour lui

treu. denn er liebt in ihr den Baum, denn er
 mè - me plein d'es - poir en ses - beaux jours peut des

liebt in ihr den Baum, denn er liebt in ihr den
 ans bra - ver le cours car on doit l'ai - mer tou -

pp *dim:*

Baum.
 jôurs.

DER FLUG DER ZEIT.

Gedicht von Grafen Ludw. von Szechenyi.

LA FUITE DU TEMPS. (Paroles françaises de Belanger.)

Etwas geschwind. (♩. = 112.)

Singstimme.

Es floh die
Le temps pour

Pianoforte.

Zeit im Wir = bel = flu = ge und trug des Lebens Plan mit sich.
suit son vol ra = pi = de, et rien n'en peut flé = chir le cours.

Wohl stür = misch war es auf dem Zu = ge be = schwer = lich
Ain = si qu'un mois = sonneur a = vi = de le temps em =

oft und wi = der = lich. So ging es fort durch
por = te nos beaux jours. Et nous, fu = yant le

al = fe Zo = nen, durch Kin = = der = jah = re, durch Ju = gend =
 dour ri = = ra = ge qu'un noir — prä = sa = ge nous rend plus cher en =

glück, durch Thä = ler wo die Freu = den woh = nen, die
 cor, il faut a = = che = ver le vo = = ya = ge, trem

sin = nend sucht der Sehn = sucht Blick. Bis
 blant de trou = ver mé = me un port. Pour

dim:

Etwas langsamer.

an der Freundschaft lich = ten Hü = gel die Zeit nun
 tant la chai = ne de la vi = e re = la = che en =

sanfter stil = ler flog, und end = lich da die ra = schen
 co = re ses ri = gueurs; par fois — le temps qui nous ou =

Flü = gel in süs = ser Ruh — zu = sam = men bog, und
 bli = e nous lais = se au moins — sé = cher — nos pleurs; la

end = lich da die raschen Flü = gel in süs = ser Ruh — zu =
 main fi = dé = le d'une a = mi = e de = vant — nos pas — ré =

sam = men bog.
 pand — des fleurs.

DER TOD UND DAS MÄDCHEN.

Gedicht von Claudius.

LA JEUNE FILLE ET LA MORT. (Paroles françaises de Bélanger.)

Männig. (♩ = 54.)

Singstimme.

Pianoforte.

(Das Mädchen) *Etwas geschwinder.*

(La jeune fille) Vor = ü = ber, ach vor = ü = ber, geh' wil = der Kno = chen =
 Fan = tö = me que j'ab = horre! tu me poursuis tou

männ! ich bin noch jung, geh' Lie = ber und
 jours! mou = rir! si = tôt! en = co = re, en =

rühre mich nicht an, und rüh-re mich nicht an.
 - co = re quel = ques jours! en = co = re quelques jours!

(Der Tod) *Das erste Zeitmass.*

Gib dei = ne Hand, du schön und zart Ge = bild, bin Freund, und
 Don = ne ta main, ne trem = ble pas: ma vie est
 (La mort)

komme nicht zu stra = = fen. Sei gu = tes Muths! ich bin nicht
 cel = le d'une a = mi = = e. Tu vas dor = mir, en = tre mes

wild, sollst sanft in mei = nen Ar = men schla = = fen.
 bras, d'un som = meil plus doux que la vi = = e.